



LOI N° 017 /PR /2017

Portant Approbation de l'Avenant n°1 à la Convention de Recherche, d'Exploitation et de Transport des Hydrocarbures, signée le 10 mai 2004 par la République du Tchad et un consortium comprenant Esso Exploration and Chad Inc., Petronas Carigali (Chad EP) Inc. et SHT Petroleum Chad Company Ltd , du 09 juin 2017

Vu la Constitution ;

L'Assemblée Nationale a délibéré et adopté en sa séance du 11 juillet 2017 ;

Le Président de la République promulgue la Loi dont la teneur suit :

**Article 1<sup>er</sup>:** Est approuvé l'Avenant n°1 à la Convention de Recherche, d'Exploitation et de Transport des Hydrocarbures, signée le 10 mai 2004 par la République du Tchad et un consortium comprenant Esso Exploration and Chad Inc , Petronas Carigali (Chad EP) Inc. et SHT Petroleum Chad Company Ltd., du 09 juin 2017.

**Article 2 :** La présente Loi sera enregistrée, publiée au Journal Officiel de la République et exécutée comme Loi de l'Etat.



N'Djaména, le

قانون رقم \_\_\_ /رج/ 2017

يتخذ بالموافقة على الملحق الأول لاتفاقية التنقيب واكتشاف ونقل المواد الهيدروكربونية التي وقعت عليها جمهورية تشاد في 10 مايو 2004 واتحاد شركات Esso Exploration and Chad Inc., وPetronasCarigali (ChadEP) Inc. وSHT وPetroleumChadCompany Ltd ، بتاريخ 9 يونيو 2017

بناء على الدستور؛

اعتمدت الجمعية الوطنية بعد المداولة في جلستها المنعقدة بتاريخ 11/7/2017

بصدر رئيس الجمهورية القانون الآتي نصه :

**المادة الأولى:** تمت الموافقة على الملحق الأول لاتفاقية التنقيب واكتشاف ونقل المواد الهيدروكربونية التي وقعت عليها جمهورية تشاد في 10 مايو 2004 واتحاد شركات Esso Exploration and Chad Inc., وPetronasCarigali (ChadEP) Inc. وSHT وPetroleumChadCompany Ltd ، بتاريخ 9 يونيو 2017.

**المادة الثانية:** يسجل هذا القانون وينشر في الجريدة الرسمية للجمهورية ويعمل به كقانون للدولة.



أنجمينا، بتاريخ 21 Juillet 2017



**IDRISS DÉBY ITNO** إدريس ديبى إتنو